

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 25 (1978)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Unser Umschlagbild = Notre page de couverture

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Invitation

## En exclusivité

### «ORCA»

- bus radioactivité + cdm
- remorque sanitaire

### Troupe PA

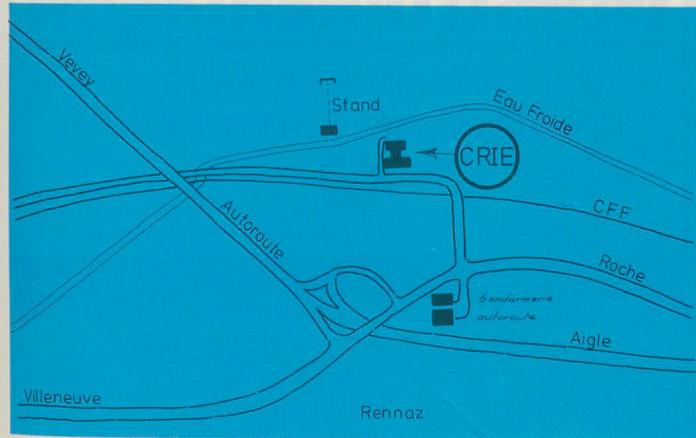
- tenue blanche amiante
- bassin 35 000 l
- motopompe type III (IV)
- lance-mousse
- projecteur 70, etc.

### Protection civile

- appareils de détection A 73 + Adetox 75
- masques de protection étrangers, etc.

### Informations

- diverses + hélicoptère de la PC de Genève avec présentation du travail des chiens de catastrophe



## Unser Umschlagbild

Turm der Pfarrkirche von Disentis, im Hintergrund das Kloster, Ort der 15. Generalversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz vom 7. und 8. Juni 1978. Unsere Septembernummer ist mit Schwerpunkt auf die Bedeutung des Kulturgüterschutzes im Rahmen der Gesamtverteidigung ausgerichtet.

(Photo H. Alboth)

## Notre page de couverture

Tour de l'église paroissiale de Disentis, avec, au fond, le Couvent, lieu de la 15e Assemblée générale de la Société suisse pour la protection des biens culturels des 7 et 8 juin 1978. L'édition de septembre de notre journal traite spécialement de l'importance de la protection des biens culturels dans le cadre de la Défense générale.

(Photo H. Alboth)

Die  
Energiequelle  
der 80er Jahre  
heute erhältlich  
Lithium – Batterien  
von

**TADIRAN**



- Konstante Entladespannung 3,4V
- Hermetisch dicht
- Höchste zur Zeit erhältliche Energiedichte
- Temperaturbereich
- -40°C bis +70°C
- Lagerdauer > 10 Jahre
- Größen 1/2 AA, AA, C, D
- Ab Lager Metronic

**metronic**

Metronic AG, 8051 Zürich, Tel. 01/41 84 84

**Das  
ist der  
Richtige!**



**Kalt- und Heisswasser-Hochdruckreiniger  
K.E.W. Typ HS 150**

### Seine Hauptmerkmale:

Pumpe: 6-Zylinder-Boxerpumpe, nur 700 U/min  
Druck: stufenlos regulierbar bis 150 atü  
Temperatur: stufenlos regulierbar bis 95 °  
Preis: erstaunlich günstig.

Bevor Sie irgendein «müdes» oder veraltetes Gerät kaufen, sollten Sie sich obiges Gerät praktisch vorführen lassen; wir stehen Ihnen kostenlos und unverbindlich für einen Reinigungseinsatz zur Verfügung (auch samstags!).

**F.T. Sonderegger AG, 9322 Egnach**  
Telefon 071 66 15 46

# Zivilschutz

Protection civile  
Protezione civile  
Proteziun civila

